

Tia sinte iyi Zãa í kɔ

Jesu, nɲu iyi à ya kpe Ideu, nɲui í je icui kuwɛɛ

¹ À waa kɔ nɲɛ si ideí Jesu, nɲu iyi í wɛɛ hai sintei mii fei. Nɲui í je Ideu, nɔ́ í je icui kuwɛɛ má. À gbɔ́ ideɛ, nɔ́ à yɔɔ do iju nwa, à cɔɔ do laakai, nɔ́ awɔ́ nwa í luu. ² Waati iyi kuwɛɛu í faata wa à yɔɔ, ɲɔ́i í jò à waa je sɛɛdɛ, nɔ́ à waa sisi nɲɛ ideí kuwɛɛ hai tã iyi í tako í wa bi Ilaaṣ Baaba wo, nɔ́ wee nsei í nyisi wa. ³ İyi à ye do iyi à gbɔ́, nɲui à waa sisia ɲɛ mɔ́ ku ba awaɛ ɲa ka nɛ anu akã, nɔ́ anu akã iyi à nɛu à nɔ́i do Ilaaṣ Baaba do amaɛ Jesu Kirisi. ⁴ À kɔ nɲɛ tiau ihɛ́i ku ba inɔ́ didṣi awa fei ku kṣ.

Ilaaṣi í je inya kumá

⁵ Laabaau iyi à gbɔ́ hai bi Jesu Kirisi, nɔ́ à waa sisi nɲɛ wee. Ilaaṣi í je inya kumá, ilu kuku kãma kù wa siɛ. ⁶ Bii à ni à nɛ anu akã do nɲu nɔ́ à bei à waa nɛ si ilu kuku, à waa sɔ́ iboi a kù waa ce kookoosui ntɔ́. ⁷ Amma bii à waa nɛ si inya kumá, si bei Ilaaṣ takɛ́ í wa si inya kumá, aa ka nɛ anu akã awa duusṣɔ́, nɔ́ njei Jesu amaɛ á jò ka má hai si dulum fei.

⁸ Bii à ni a kù nɛ dulum, à waa sɔ́a ara nwa iboi, nɔ́ ntɔ́ kù wa si wa. ⁹ Amma bii à ce tuubai dulum du wa, Ilaaṣ ilu naanɛi, nɲu iyi í ya ce dee dee, á kpa ideí dulum du wa nɔ́ ku jò ka má hai si laalɔ́ ku ce nwa fei. ¹⁰ Bii à ni a kù ce dulum à waa ce Ilaaṣ ilu iboi, nɔ́ ideɛ kù wa si wa.

Kirisi wa sobi wa

2

¹ Inɛ amam ɲa, n̄ kɔ n̄ɲɛ ideu ih̄ɛ wai, ku ba i maà ce dulum ɲa. Amma bii inɛ ɔ́ í ce dulum, à nɛ inɛ ɔ́ iyi á tɔɔ nwa suuru bi Ilaaḏ Baaba, n̄ɲui í jɛ Jesu Kirisi inɛ dee deeu. ² N̄ɲu takae í ce kuweei arae ku ba ku kpa ideu dulum du wa, amma kù jɛ ti awa akã, do ti inɛi andunya feii.

³ Bii à waa jirima woodae, si beɛbei aa ka mà iyi à màa. ⁴ Bii inɛ ɔ́ í ni n̄ɲu í màa, nɔ kù waa jirima woodae, laf̄ɛɛ ilu iboi, ntɔ kù wa sie. ⁵ Amma inɛ iyi wa jirima idee, siei kubii Ilaaḏ í ya kḏ do ntɔ. Mii iyi á jḏ ka mà iyi à nɛ anu akã do n̄ɲu wee. ⁶ Inɛ iyi í ni n̄ɲu í nɛ anu akã do n̄ɲu, laf̄ɛɛ í nɛ ku maa n̄ɛi bei Jesu takae í nɛ.

Wooda titḏ

⁷ Inɛ baakɔm ɲa, kù jɛ wooda titḏi n̄ kɔ n̄ɲɛ. Wooda nwoui, iyi ì nɛ hai sinte wo ɲa. Wooda nwou, n̄ɲui í jɛ ide iyi ì tako ì gbɔ tã ɲa. ⁸ Do n̄ɲu fei, wooda iyi n̄ wa n̄ kɔ n̄ɲɛu ih̄ɛ, inɛ n̄ɲu wooda titḏi, nɔ à waa ye ntɔɛi si Kirisi do si inɛ taka n̄ɲɛ, domi ilu kuku wa sekeɛ, nɔ inya kumá ntɔ wa daana.

⁹ Inɛ iyi í fɔ wa ni n̄ɲu í wa si inya kumá nɔ í cé kpaasie, si ilu kukui í wa hee nsei. ¹⁰ Inɛ iyi í bi kpaasie, laf̄ɛɛi í wa si inya kumá, nɔ nkãma kù wɛɛa iyi á dasie dulum *. ¹¹ Amma inɛ iyi í cé kpaasie, si ilu kukui í wa, si ilu kukuu mɔi í nɔ wa nɛ si. Kù mà bii wa bɔ, domi ilu kukuu í dasie fɛɛju.

¹² N̄ kɔ n̄ɲɛ wai, inɛ amam ɲa, si na iyi í jḏ Ilaaḏ í nya dulum du ɲɛ na irii Jesu. ¹³ N̄ kɔ n̄ɲɛ wai, inɛ baaba ɲa, si na iyi í jḏ ì mà inɛ iyi í wɛɛ hai sinte

* **2:10** iyi á dasie dulum Si tiai ideu Ilaaḏ ɔ́ ɲa à ni, “iyi á dasiò inɛ ɔ́ dulum”.

ηα. Nɔ̀ n̄ kɔ̀ n̄ηε wai, in̄ε awaasũ ηα, si na iyi í j̄ò ì j̄ε Seetam in̄ε laalɔ̀u igũ ηα.

¹⁴ N̄ kɔ̀ n̄ηε m̄á, in̄ε amu ηα, si na iyi í j̄ò ì mà Ilaaḏ Baaba ηα. Nɔ̀ n̄ kɔ̀ n̄ηε m̄á, in̄ε baaba ηα, si na iyi í j̄ò ì mà in̄ε iyi í w̄εε hai sinte ηα. Nɔ̀ n̄ kɔ̀ n̄ηε m̄á, in̄ε awaasũ ηα, si na iyi í j̄ò ì n̄ε gbugbã ηα, nɔ̀ idei Ilaaḏ í wa si ηε, nɔ̀ ì j̄ε Seetam in̄ε laalɔ̀u igũ ηα.

¹⁵ I maà ti i bi andunya ηα do mii ηα iyi à wa si andunya. In̄ε iyi í bi andunya, kubii Ilaaḏ Baaba kù wa siε, ¹⁶ domi mii iyi í wa si andunya fei, hai kubi nfe nfei amanε, do kɔ̀d̄εei mii iyi iju wa ye, hee do faau ku ce, gɔ̀gɔ̀ε gɔ̀ kù waa naa hai bi Baaba, bii kù j̄ε hai si andunya. ¹⁷ Andunya í nɔ̀ wa tã m̄βε do bin̄εε, amma in̄ε iyi wa ce id̄ɔ̀ɔ̀bii Ilaaḏ á maa w̄εei hee do āj̄o fei.

M̄βεei Kirisi

¹⁸ In̄ε amam ηα, k̄ɔ̀ɔ̀i andunya í maai wa. Si bei ì gbɔ̀ ηα à ni in̄ε gɔ̀ iyi í j̄ε m̄βεei Kirisi á naa, wee nsei, m̄βεei Kirisi nk̄p̄o í to wa. N̄ɔ̀i í j̄ò à mà iyi k̄ɔ̀ɔ̀i andunya í maai. ¹⁹ M̄βεε ηau, hai si in̄o n̄wai à fita, amma a kù j̄ε in̄ε n̄wa ηα, domi bii à j̄ε in̄ε n̄wa ηai wo aa wa in̄o n̄wa. Amma à fita ku ba ka mà iyi k̄ama ηηa kù j̄ε in̄ε n̄wai wo do ntɔ̀.

²⁰ Amma in̄ε ì ba Hundei Ilaaḏ hai bi in̄ε kumáú ηα, n̄ηui í j̄ò in̄ε fei ì n̄ε kumà ηα. ²¹ Bii n̄ kɔ̀ n̄ηε, kù j̄ε a ni ì kù mà ntɔ̀ ηα, amma si na iyi í j̄ò ì mà ηai, ì nɔ̀ ì mà ηa iyi ibo k̄ama kaa ȳok̄o ku fita hai si ntɔ̀.

²² Yooi í j̄ε woo sɔ̀ ibo bii kù j̄ε in̄ε iyi í ni Jesu kù j̄ε Kirisi. Laf̄̄ε, m̄βεei Kirisii iyi wa k̄asi Baaba do Ama āj̄o. ²³ Ntɔ̀i in̄ε iyi í k̄asi Ama, kù n̄ε Baaba. In̄ε iyi í gba Amau í n̄ε Baau m̄ɔ̀i.

24 Inε mǎ, ide iyi ì gbǎ hai sinteu i jǎ ku wa si idǎ nηε. Bii í wa si idǎ nηε aa nε anu akā ηa do Ama do Baau. 25 Kirisi í ce nwa kuwā. Kuwā iyi í ce nwau, nηui í jε kuwεε hai tā.

26 Iyi ñ kǎ nηeu ihē, ñ kǎ wai na inε ηa iyi à waa bi a dasi ηε kurara. 27 Amma inε, Hundei Ilaaǎ iyi Kirisi í na ηeu, í wa si ηε. Na nηu, i kù nε bukaatai inε gǎ ku kǎ nηε si ctoi ngǎgǎ, domi Hundeu wa kǎ ηε si ctoi mii fei iyi í jε ntǎ, ìbo kù wa si. Na nηu, i jǎ i nε anu akā do Kirisi ηa, si bei Hundei Ilaaǎ í nyisi ηε.

28 Nsei, inε amam ηa, i jǎ i nε anu akā do Kirisi ηa, ku ba ajǎ iyi á faata wa ka nε idǎ ku buba, nǎ anyǎ ku maà mu wa si wajue si ajǎ iyi á nyi wau. 29 Si bei ì mà ηa iyi Kirisi í jε dee dee, i jǎ i mà ηa iyi inε iyi wa ce dee dee fei amaεi.

Amai Ilaaǎ ηa

3

1 I cǎ kubi nla nla iyi Ilaaǎ Baaba í bi wa, hee à waa kpe wa amaε ηa. Nǎ ntǎi beεbei à jε. Njǎi í jǎ inεi andunya ηa a kù mà wa domi a kù mà Ilaaǎ mǎm wo. 2 Inε baakǎm ηa, si nsei à jε amai Ilaaǎ ηa, amma a kù mà beirei aa ka na ka jε ala. Do nηu fei, à mà waati iyi Kirisi á na ku faata wa aa ka jǎ, domi aa ka yǎ bei í ye. 3 Inε iyi wa cǎ kpāai ideu ihē fei, wa ce kookaai ku ba ku má bei Kirisi mǎ í má.

4 Inε mǎ iyi wa ce dulum fei, wa kua woodai Ilaaǎi, domi dulum wooda ku kuai. 5 Ì mà ηa iyi Jesu, nηu iyi kù ce dulum, í naai ku nya dulum dii amaε ηa. 6 Na nηu, inε iyi í wεε do nηu fei ci ya maa

məsi dulum ku ce. Amma inε iyi wa ce dulum, lafēε kù yəə, kù nə kù màa.

⁷ Inε amam ηa, i maà ti i jò inε gə ku dī iju nηε. Inε iyi wa ce mii iyi í je dee dee, inε dee deei, si bei Jesu takae í ye. ⁸ Inε iyi í ya maa məsi dulum ku ce, inei Seetam nii, domi hai sintei Seetam wa ce dulum. Na ηai í jò Jesu, amai Ilaaǎ, í naa ku kpaǎ iciei Seetam.

⁹ Inε iyi í je amai Ilaaǎ fei, ci ya maa məsi dulum ku ce, domi kuwεei Ilaaǎ í wa siε. Kaa yəko ku maa ce dulum, domi í je amai Ilaaǎ. ¹⁰ Nsei, aa ka yəko ka mà inε ηa iyi à je amai Ilaaǎ ηa do inε ηa iyi à je ti Seetam. Inε iyi kù waa ce mii iyi í je dee dee fei, do inε iyi kù bi kpaasiε, kù je ti Ilaaǎ.

Ka bi nje

¹¹ Ide iyi ì gbə hai sinte ηa, nηui í je ka bi nje, ¹² nə ka maà ye bei Kaēε inei Seetam inε laaləu, nηu iyi í kpa ifəε. Na mii í ce í kpa. Í kpaai si na iyi í jò kuceε í je laalə, nə ti ifəε í je jiida.

¹³ Inε inεm ηa, bii inei andunya ηa à cé ηε, i maà jò ku mu ηε biti. ¹⁴ À mà iyi à kua ikui, nə à lə si kuwεε si na iyi í jò à bi kpaasi nwa ηa. Inε iyi kù ne kubi, si ikui í wa. ¹⁵ Inε iyi í cé kpaasiε fei, woo kpa inei. Inε taka nηε ì nə ì mà ηa iyi woo kpa inε ci ya ne kuwεε hai tā. ¹⁶ À mà bei kubi í ye si na iyi í jò Kirisi í na kuwεεε na iri nwa. Na nηu, awa mə ka na kuwεε nwa na irii kpaasi nwa ηa. ¹⁷ Bii inε gə í ne amani si andunya ihē, nə í ye kpaasiε í wa si are nə í toaa anyi, beirei kubii Ilaaǎ á ce ku wa si inεeu be. ¹⁸ Inε amam ηa, i maà jò ka bi nje do ide ku foi gele nηu akā, amma ka bi nje do ntə do si kuce.

Laakai ku sū si wajui Ilaaǎ

19-20 Bii idɔ nwa wa ye taale nwa aa ka mà iyi à je ti ntɔ na kookoosu jiida ɲa iy à waa ce, nɔ laakai nwa á maa sūi bi Ilaaɔ̃, domi à mà iyi Ilaaɔ̃ í re idɔ nwa, í nɔ í mà mii fei. ²¹ Na ɲɲu, inɛ baakɔ̃m ɲa, bii idɔ nwa kù waa ye taale nwa, à nɛ laakai ku sū bi Ilaaɔ̃. ²² Nɔ mii iyi à tɔɔe fei á mu nwa wai, domi à waa jirima woodaε nɔ à waa ce mii iyi á dɔaa si. ²³ Woodaεu wee, ka dasi irii amaε Jesu Kiriisi naanε, nɔ ka bi nɛ si bei í jile nwa. ²⁴ Inε iyi wa jirima woodai Ilaaɔ̃ ɲa, í wa si Ilaaɔ̃i nɔ Ilaaɔ̃ mɔ́ í wa si lafɛε. Hundεε iyi í mu nwa, ɲɲui í jò à mà iyi í wa si wa.

Hundei Ilaaɔ̃ do hundei mbεε

4

¹ Inɛ baakɔ̃m ɲa, i maà ya naanε inε ɲa iyi à ya ni aɲa à nɛ Hundei Ilaaɔ̃ fei, amma i cɔ yaase ɲɲa mà à je ti Ilaaɔ̃ ntɔ ntɔ, domi walii ilu ibo ɲa à waa kɔ̃i si andunyau ihɛ. ² Yaase bei aa yɔkɔ́ i mà inε ɲa iyi à nɛ Hundei Ilaaɔ̃ ɲa wee. Inε iyi í jesi iyi Jesu Kiriisi í baa í je amanε do ntɔ fei, lafɛεi í je ti Ilaaɔ̃. ³ Inε iyi kù jesi iyi Jesu í baa í je amanε do ntɔ, lafɛε kù je ti Ilaaɔ̃, ti mbεεi Kiriisi. Mbεεi Kiriisiui ì gbɔ́ à ni wa naa ɲau, wee í to wa si andunya tā mɔm.

⁴ Inɛ amam ɲa, ì je ti Ilaaɔ̃ ɲa, ì nɔ ì kāmia walii ilu ibo ɲau tā ɲa, domi inε iyi í wa si ɲε í nɛ gbugbá í re inε iyi í wa si andunyau. ⁵ Inε ɲɲu ɲa ti andunyai à je, ɲɔ́i í jò à waa fɔ́ ide do bisii andunya, nɔ inei andunya ɲa à waa gbɔ́ ide ɲɲa.

⁶ Amma awa ti Ilaaɔ̃i à je. Inε iyi í mà Ilaaɔ̃ fei i ya gbɔ́ ide nwai, amma inε iyi kù je ti Ilaaɔ̃ ci ya gbɔ́ ide nwa. Si bεεbei aa ka yɔkɔ́ ka wūa ntɔ do ibo.

Ilaaɔ̃i í je kubi

⁷ Ine baakəəm ŋa, i jò ka bi nje, domi kubi wa naai hai bi Ilaaḏ. Ine iyi í ne kubi, lafēe amai Ilaaḏi, í nò í mà Ilaaḏ. ⁸ Ine iyi kù ne kubi, lafēe kù mà Ilaaḏ, domi Ilaaḏi í je kubi. ⁹ I cə bei Ilaaḏ í nyisi wa kubie. Í be ama akāe wa si andunya ku ba ka ba kuwēe na irie. ¹⁰ Kù je awai à tako à bi Ilaaḏ amma ŋhui í bi wa, nò í be amae wa ku ba ku je kuwee iyi á kpa dulum du wa.

¹¹ Ine baakəəm ŋa, bii beebēi Ilaaḏ í bi wa, í sīa awa mə ka bi nje. ¹² Ine gə kù ye Ilaaḏ ajə gə, amma bii à bi nje, Ilaaḏ í wa si wa, nò kubie á kḥ si idə nwa.

¹³ A mà iyi à wa sie nə ŋhu takae í wa si wa, si na iyi í jò í mu nwa Hundee. ¹⁴ Awa mə à ye iyi Ilaaḏ Baaba í be amae wa ku je woo faabai inei andunya ŋa, à nə à waa je seeda. ¹⁵ Ine iyi í jesi iyi Jesu í je amai Ilaaḏ, Ilaaḏ í wa sie, nə lafēe mə í wa si Ilaaḏ. ¹⁶ Nə awa à mà kubi iyi Ilaaḏ í bi wa, nə à dasi kubi naane.

Ilaaḏi í je kubi. Ine iyi í ne kubi í wa si Ilaaḏi, nə Ilaaḏ mə í wa sie. ¹⁷ Beebēi kubie í kḥ si idə nwa, ku ba ka ne laakai ku sū si ajəi kiitiu, domi si bei Kirisi í ye, beebē məi awa mə à ye si andunya. ¹⁸ Njo kù wa si kubi, amma kubi iyi í kḥ í ya lele njo. Na ŋhu, ine iyi í ne njo, kubi ci ya kḥ sie domi njo ijuukpāi wa ce.

¹⁹ Awa à ne kubi domi Ilaaḏ í tako í bi wa. ²⁰ Bii ine gə í ni ŋhu í bi Ilaaḏ nò í cé kpaasie, ilu iboi, domi ine iyi kù bi kpaasie iyi wa ye, kaa yəkə ku bi Ilaaḏ iyi kù waa ye. ²¹ Kirisi í na wa woodau ihē í ni, ine iyi í bi Ilaaḏ á bi kpaasie mə.

Andunya ku kāmia

5

¹ Ine iyi í dasi naane iyi Jesui í je Kirisi, lafɛɛ amai Ilaaɔi, nɔ ine iyi í bi Baa í bi Ama mɔi. ² Bii à bi Ilaaɔ nɔ à waa jirima woodaɛ, nɛui á jò ka mà iyi à bi amai Ilaaɔ ɲa mɔ. ³ Ilaaɔ ku bii í je woodaɛ ɲa ku jirima. Woodaɛ ɲau a kù nɔ a kù gaabu. ⁴ Ntɔ ntɔ, amai Ilaaɔ baa yooma fei í ya kāmia andunya. Naane ku dasi nwai á jò ka kāmiaò andunya. ⁵ Yooi í kāmia andunya bii kù je ine iyi í dasi naane iyi Jesu í je amai Ilaaɔ.

Sɛɛda iyi à jɛa Jesu Kirisi

⁶ Jesu Kirisii í je ine iyi í naa do inyi do nje. Kù naa do inyi nɛu akā, amma do njei ajɔ. Hundei Ilaaɔ takɛ wa je sɛɛdaɛ, domi nɛui í je ntɔ. ⁷ Woo je sɛɛda ɲau aɲa mɛɛtai à weɛ *. ⁸ Aɲa wee, Hundei Ilaaɔ, do inyi, do nje. Aɲa mɛɛta ɲau à ce anu akā. ⁹ Awa, à ya ka jɛsi sɛɛdai amanɛ ɲa, amma sɛɛdai Ilaaɔ í la í re beɛbe, nɔ nɛu mɔi í je sɛɛda iyi í jɛa amaɛ. ¹⁰ Ine iyi í dasi amai Ilaaɔ naane, í nɛ sɛɛdau si idɔɛ. Ine iyi kù dasi naane, í ce Ilaaɔ ilu iboi, domi kù jɛsi sɛɛda iyi Ilaaɔ í jɛa amaɛ. ¹¹ Sɛɛdau wee, Ilaaɔ í mu nwa kuwɛɛ hai tã. Kuwɛɛu, í wa si amaɛ. ¹² Ine iyi í nɛ Amai Ilaaɔ, í nɛ kuwɛɛ. Ine iyi kù nɛ Amau kù nɛ kuwɛɛu.

Kuwɛɛ hai tã

¹³ N kɔ nɛɛ iyi ihɛ wai, inɛ iyi ì dasi irii amai Ilaaɔ naane, ku ba i mà iyi ì nɛ kuwɛɛ hai tã ɲa. ¹⁴ À nɔ à nɛ naane iyi bii à tɔɔɛ nɔɔɔɔ iyi í je ti idɔɔɔɔ, á gbɔ

* **5:7** Si tia nwo ɔɔ ɲa, kɔɔi isei ideu mbe. Amma si tia nwo ɔɔ ɲa à ni, "... lelei Aɔ. Aɲa wee, Ilaaɔ Baaba do Jesu iyi à ya kpe Ide, do Hundei Ilaaɔ. Aɲa mɛɛta ɲau à je ine akā. Nɔ sɛɛda mɛɛta mɔi í wa si andunya.”

nwa. ¹⁵ Nɔ si bei à mà iyi wa gbɔ kutɔɔ nwa, à mà kam kam iyi mii iyi à tɔɔ fei, tu wai tã.

¹⁶ Bii inɛ ɔɔ í yɛ kpaasie wa ce dulum iyi kù jɛ ti iku, kú ce kutɔɔ nɔ Ilaaɔ á muaa kuwɛɛ. Amma dulum ɔɔ í wɛɛ iyi í ya bí iku. Ñ kù ni inɛ ɔɔ ku ce kutɔɔ na nɔɔ. ¹⁷ Iyi kù jɛ dee dee fei dulum nii, amma kù jɛ fei ndɛɛi í jɛ ti iku.

¹⁸ À mà inɛ iyi í jɛ amai Ilaaɔ fei ci ya ce dulum ku maa mɔsi, domi Amai Ilaaɔ wa degbeɛ, nɔ Seetam, inɛ laalɔu, kaa yɔkɔ ku ceaa ngɔɔɔ.

¹⁹ À mà iyi à jɛ amai Ilaaɔ ɔɔ, nɔ andunyau fei í wa si gbugbãi inɛ laalɔu.

²⁰ À nɔ à mà iyi Amai Ilaaɔ í naa, nɔ í mu nwa bisi ka mà Ilaaɔ ilu ntɔu. Nɔ à wɛɛ do ilu ntɔu do saabui amaɛ Jesu Kirisi. Jesu Kirisiui í jɛ Ilaaɔ ilu ntɔ, nɔ í jɛ kuwɛɛ hai tã.

²¹ Inɛ amam ɔɔ, i fɛ̀ò iwɛ́ ku tɔɔ ɔɔ.

Akabuu Titõi Idei Ilaa **Monkole New Testament**

copyright © 2006 SIM International

Language: Monkole (Mokole)

Translation by: SIM International

Monkole, Akabuu Titõi Idei Ilaa

This translation, published by the UEEB/SIM au Benin, was published in 2006.

If you are interested in obtaining a printed copy, please contact the SIM, BP 15, Parakou, Benin.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

596bf1bc-1348-53da-8787-98c1d2a18282